Naciones Unidas S/2014/870

Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de diciembre de 2014
Español
Original: francés

Carta de fecha 5 de diciembre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitir adjunta una nota verbal de fecha 1 de diciembre de 2014 de la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas, así como el informe sobre las actividades realizadas por la Operación Sangaris en la República Centroafricana de conformidad con lo dispuesto en la resolución 2149 (2014) del Consejo de Seguridad (véase el anexo)

Le agradecería que tuviera a bien señalar a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad la presente carta y su anexo.

(*Firmado*) **BAN** Ki-moon

14-66337 (S) 051214 051214

Se ruega reciclar

Anexo

La Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Oficina del Secretario General y tiene el honor de informar de lo siguiente: en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 47 de la resolución 2149 (2014) del Consejo de Seguridad, la Misión Permanente transmite adjunto el informe sobre las medidas adoptadas por las fuerzas francesas en apoyo de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana (MINUSCA) desde el 15 de septiembre de 2014 (véase el apéndice).

La Misión Permanente de Francia agradecería al Secretario General que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

Apéndice

Operación Sangaris

Apoyo prestado a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana en el cumplimiento de su mandato

20 de noviembre de 2014

Bases del apoyo prestado a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana

El Consejo de Seguridad, en su resolución 2149 (2014), autoriza a las fuerzas francesas en la República Centroafricana a que, en la medida de sus capacidades y dentro de las zonas en que estén desplegadas, utilicen todos los medios necesarios para prestar apoyo a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana (MINUSCA) en el cumplimiento de su mandato.

Dicho apoyo se presta a diario, tanto en Bangui como en el resto del país, a nivel operacional, logístico y sanitario. La Fuerza Sangaris, cuyas actividades se apoyan en una moderna capacidad de reacción que le permite responder de forma eficaz, está pasando gradualmente a desempeñar una función de reserva que habrá de promover una autonomía cada vez mayor de la MINUSCA.

Actividades generales realizadas por la Fuerza Sangaris

Las actividades operacionales de Francia se rigen por el respeto de los derechos humanos y las convenciones internacionales. La Fuerza Sangaris actúa con firmeza ante cualquier situación de abuso y violación de los derechos humanos. Los soldados franceses desplegados sobre el terreno han recibido órdenes muy precisas de intervenir lo más rápidamente posible para poner fin a los abusos.

Desde el 9 de diciembre de 2013, en el marco de la aplicación de medidas de fomento de la confianza, la Fuerza Sangaris ha prestado apoyo a la Misión Internacional de Apoyo a la República Centroafricana con Liderazgo Africano (MISCA) y, desde el 15 de septiembre de 2014, a la MINUSCA, mediante la aplicación y seguimiento de medidas para el desarme y acantonamiento de los grupos armados en sus zonas de despliegue.

Esas medidas se pusieron en práctica de forma conjunta en Bangui y la región occidental para ampliar las operaciones de control de zona a todo el país. La Fuerza Sangaris presta igualmente apoyo diario a la MINUSCA para proteger a la población, no solo en la capital, sino también en las provincias, como Sibut, Bambari, Dekoa y Bria, donde las fuerzas francesas, junto con la MINUSCA, han adoptado una postura disuasoria para poner fin a los abusos, incluso mediante el empleo de la fuerza.

Las actividades conjuntas emprendidas por la Fuerza Sangaris y la MINUSCA han contribuido en gran medida a una mejora general de las condiciones de seguridad de las ciudades y poblados bajo el control de la Fuerza.

El acceso humanitario sigue siendo limitado en determinadas zonas de Bangui y muy difícil en algunas zonas fuera de la capital, debido a los numerosos impuestos y amenazas a que se enfrentan las organizaciones no gubernamentales (en región septentrional, Nana Bakassa y Boguila; en la zona fronteriza con el Camerún; y en los alrededores de Bambari), la Fuerza Sangaris ayuda a la MINUSCA a atender mejor a esa necesidad.

Apoyo concreto prestado a la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centroafricana

Siete oficiales franceses se integraron de forma permanente en el cuartel general de la MINUSCA; este destacamento, bajo el mando de un coronel, sirve de enlace con los componentes militar y de policía de la MINUSCA.

En Bangui, un oficial de enlace táctico proporcionado por el grupo táctico Picardie (batallón francés a cargo de la ciudad) coordina las misiones conjuntas con las fuerzas de la MINUSCA estacionadas en la capital.

El apoyo a la MINUSCA también se caracteriza por el asesoramiento diario en materia de reestructuración de las unidades, organización del mando y planificación y ejecución de las operaciones. Los Estados Mayores de las dos fuerzas comparten las funciones de inteligencia militar. Las células de planificación (J5/U5) y las células de coordinación civil-militar (J9/U9) se reúnen semanalmente.

Los comandantes de las fuerzas francesas y de la MINUSCA se comunican de forma coordinada y periódica con las autoridades de transición, así como con los principales interesados, a fin de coordinar sus operaciones conjuntas. A tal fin, los Estados Mayores de las distintas fuerzas se reúnen semanalmente.

Periódicamente se planifican y llevan a cabo patrullas y operaciones conjuntas tanto en Bangui como en las provincias. Estas misiones conjuntas por lo general se extienden a todos los lugares de despliegue de la Fuerza Sangaris, a fin de aumentar la eficacia de las fuerzas de la MINUSCA y permitirles funcionar con autonomía en el cumplimiento de su misión de seguridad. Desde el comienzo del mandato de la MINUSCA se han realizado más de 70 patrullas conjuntas.

La Fuerza Sangaris también presta cada vez más apoyo de emergencia a las operaciones que planifica y ejecuta la MINUSCA. En el curso de un mes y medio se llevaron a cabo seis operaciones de refuerzo de artillería en favor de la MINUSCA, durante las cuales la Operación Sangaris empleó la fuerza para facilitar la retirada de las tropas de la MINUSCA que estaban siendo atacadas.

En lo que respecta al apoyo logístico, Francia ha contribuido a facilitar la descarga de aeronaves de la MINUSCA en el aeropuerto M'Poko, en Bangui, y ha facilitado periódicamente el suministro de combustible para helicópteros de la MINUSCA que operan en otras partes del país.

Francia también presta apoyo a la MINUSCA en el despliegue de sus tropas en las provincias, que actualmente se ha completado en el 80%.

Por último, en lo que respecta al apoyo médico, en los últimos dos meses la Fuerza Sangaris ha realizado cinco operaciones quirúrgicas y ha proporcionado asistencia paramédica a la MINUSCA en 285 casos.

Actividades realizadas por la Fuerza Sangaris para prestar asistencia a las fuerzas de seguridad internas

En cumplimiento de su mandato de apoyo a la MINUSCA, la Fuerza Sangaris presta asistencia a las fuerzas de seguridad interna. En Bangui, el batallón responde a las solicitudes de las fuerzas de seguridad interna para actividades como el aseguramiento de las zonas en que se estén realizando investigaciones, o la remoción o destrucción de municiones sin detonar. Fuera de la capital, participa en la ampliación y el fortalecimiento de la todavía frágil red de centros administrativos de la República Centroafricana. En los últimos meses, las fuerzas de seguridad interna han sido desplegadas en Boda, Sibut, Grimari y Bambari. No se ha transferido ningún armamento a las Fuerzas de Seguridad Interior desde que se publicó el anterior informe (S/2014/663).

La Fuerza Sangaris ha llevado a cabo las siguientes actividades de cooperación con las Fuerzas de Seguridad Interior:

- 25 de octubre de 2014: patrulla en la zona de Bercail en Bangui, conjuntamente con las fuerzas de seguridad interna, que habían perdido el control de esa zona desde los acontecimientos de diciembre de 2013
- 27 a 29 de octubre de 2014: patrulla en Bossembele (150 km al noroeste de Bangui). Labores conjuntas con las fuerzas de seguridad interna, apoyo a la legitimidad del sistema administrativo local
- 30 de octubre de 2014: Operación Artois: registro de la casa de un delincuente. Durante el registro por las fuerzas de seguridad interna, un grupo numeroso y fuertemente armado comenzó a atacar la operación, y pudo ser repelido solo gracias a la intervención de la Fuerza Sangaris. Las fuerzas de seguridad interna y la MINUSCA no sufrieron pérdidas; dos efectivos de Sangaris recibieron heridas leves. Mientras asistía a las fuerzas de seguridad interna a ponerse a salvo, la Fuerza Sangaris neutralizó a 10 de los atacantes
- 6 a 8 de noviembre de 2014: Damara (100 km al norte de Bangui): patrulla conjunta con las fuerzas de seguridad interna, que lograron así restablecer contacto con los agentes de la gendarmería locales
- 13 de noviembre de 2014: Bangui: prestación de servicios de escolta a las fuerzas de seguridad interna, a solicitud de éstas, a fin de que investigaran en condiciones de seguridad el robo de metal en una zona considerada peligrosa
- 19 de noviembre de 2014: Kapoué (40 km al suroeste de Bangui): patrulla conjunta
- 25 de noviembre de 2014: cuarto distrito de Bangui: apoyo a la recuperación de un cadáver y a una investigación en una zona considerada peligrosa.